



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

Ретороманский язык спасен во Фрибургском университете | Le romanche est sauvé à l'Université de Fribourg

Auteur: Лейла Бабаева, [Фрибург](#) , 08.04.2013.



Кафедра ретороманского языка была основана во Фрибургском университете в 1990-е годы (myswitzerland.com)

Ретороманский язык по-прежнему будет звучать в стенах Фрибургского университета: соглашение, подписанное с кантоном Граубюнден, позволит сохранить единственную в Швейцарии кафедру ретороманской филологии.

|
L'enseignement du romanche à l'Université de Fribourg est assuré grâce à l'accord signé avec les Grisons.

Le romanche est sauvé à l'Université de Fribourg

[Ретороманский](#) или романшский язык – четвертый национальный язык Швейцарской Конфедерации, на котором говорит около 60 тысяч человек, проживающих на востоке страны, в кантоне Граубюнден. На сегодняшний день этот уникальный язык, пришедший к нам из глубины веков, существует в виде диалектов. Предпринимались попытки выработать единую литературную норму - в 1982 году был искусственно

создан «романш гришун», иначе «ретороманский Граубюндена». Не все носители романшских диалектов с восторгом приняли эту идею, упорно продолжая использовать в быту родной диалект и отстаивать его преподавание в школах.

Несмотря на государственные программы по сохранению языка населения Граубюндена, по-прежнему остаются препятствия для его нормального функционирования. И первое среди них – невозможность подготовки научных кадров для дальнейших исследований этого древнего языка, сформировавшегося на заре нашей эры под влиянием латыни, диалектов ретийских племен и позднее – немецких народных наречий. В Граубюндене готовят учителей начальной школы для преподавания родного языка детям. Но поскольку в кантоне нет своего университета, то нет и возможности готовить преподавателей средней и высшей школы.

Лишь в трех университетах Швейцарии желающие приобщиться к языковому наследию родного края могут изучать сегодня ретороманскую филологию. Специализированная кафедра в Цюрихском университете занимается изучением ретороманской литературы, при Женевском университете существуют курсы романшского языка. И только во Фрибурге действует [кафедра](#), посвященная преподаванию и исследованиям в области ретороманской филологии, а также литературы. Основана она была в начале 1990-х годов. На сайте кафедры можно ознакомиться с программой занятий, составленной на романшском и французском языках. Цель учебной программы – предоставить студентам всестороннее видение языков и литератур ретороманских народностей. В рамках преподаваемых дисциплин студенты знакомятся с историей романшского языка с начала заселения Граубюндена ретами в последних веках до нашей эры и до формирования ретороманского в XX веке. На занятиях по литературе в основном предлагается изучение произведений авторов, творивших в период с XIX века по сегодняшний день. Особое внимание уделяется вопросу формирования и развития литературы национального меньшинства.

Кафедре – единственной в своем роде в Швейцарии – угрожало закрытие из-за недостатка финансовых средств. Соглашение, заключенное недавно с кантоном Граубюнден, позволит сохранить должность профессора кафедры, который обеспечивает направление учебно-методической работы. До настоящего времени Фрибургский университет сам выделял финансирование для своих исследований в области ретороманской филологии. Однако будущее этого направления академической работы имело неясные очертания после недавнего ухода на пенсию профессора кафедры ретороманской филологии.

Согласно соглашению, заключенному между Фрибургским университетом и Высшей педагогической школой Граубюндена, оба кантона будут сотрудничать и оказывать поддержку ретороманским исследованиям во Фрибурге. Директор департамента народного образования Фрибурга Изабель Шассо отправится 8 апреля в Кур для подписания соглашения, сообщил швейцарскому телеграфному агентству ATS пресс-секретарь департамента Пьер-Андре Зибер.

По словам проректора Фрибургского университета Томаса Хункелера, на курсе ретороманской филологии учится в среднем пять-десять студентов, и вряд ли их когда-то будет больше двадцати. Однако для Швейцарии очень важно «сохранять эту специальность и готовить будущих преподавателей. Это необходимая

предпосылка для выживания языка», - убежден Томас Хункелер. Благодаря достигнутому соглашению на межкантональном уровне, студенты смогут не только получать степень бакалавра и магистра в области ретороманской филологии, но и продолжить исследования в последипломный период.

Показательно, что ретороманской кафедре Фрибургского университета пришли на помощь коллеги из Граубюндена именно в этом 2013 году, когда исполняется 75 лет с момента присвоения романшскому языку статуса национального. 91,6% граждан, принявших участие в голосовании 2 февраля 1938 года, высказались в поддержку этой идеи.



Ретороманский язык дошел до нас из глубины веков (swisscamps.ch)

[Фрибургский университет](#)

[ретороманский язык](#)

Статьи по теме

[Герой Граубюндена снова увидел свет](#)

[«Разделяй и властвуй» в швейцарском варианте](#)

[Загадка романшей](#)

[Язык-призрак](#)

Source URL: <https://dev.nashagazeta.ch/node/15239>